

国学经典丛书

舌华录

[明] 曹 臣 编

中州古籍出版社



国学经典丛书

舌华录

[明] 曹 臣 编
白 岭 译

中州古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

舌华录/(明)曹臣编;白岭译. —郑州:中州古籍出版社,2007.4

(国学经典丛书)

ISBN 978-7-5348-2529-3

I. 舌… II. ①曹…②白… III. ①格言-汇编-中国-古代②舌华录-译文 IV. H136.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 117914 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:郑州市毛庄印刷厂

开本:640mm×960mm 1/16 **印张:**22.5

字数:273 千字 **印数:**1—5 000 册

版次:2007 年 4 月第 1 版 **印次:**2007 年 4 月第 1 次印刷

定价:26.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

《周易》	《论语》
《孟子》	《荀子》
《近思录》	《传习录》
《老子》	《庄子》
《墨子》	《韩非子》
《金刚经》	《六祖坛经》
《孙子兵法》	《三十六计》
《六韬》	《鬼谷子》
《长短经》	《战国策》
《人物志》	《贞观政要》
《菜根谭》	《呻吟语》
《幽梦影》	《小窗幽记》
《百喻经》	《郁离子》
《世说新语》	《舌华录》
《娑罗馆清言》	《浮生六记》
《诗经》	《楚辞》
《唐诗三百首》	《宋词三百首》
《元曲三百首》	《古文观止》
《文心雕龙》	《人间词话》
《山海经》	《笑林广记》

责任编辑：康 华

责任校对：温向苏

装帧设计：张 胜·生生书房

舌 华 录

前言

南朝宋人刘义庆有《世说新语》一书,体例新奇,内容精彩,广受青睐。明人曹臣显然是深受此书启发,于是我们便读到了这本与《世说》同样精彩而内容更见广博的又一佳制。

从某种角度来说,《舌华录》可以说是《世说新语》的一个增广。后者从时间上要比前者晚了将近一千二百年。其间历史绵亘,文化流衍,奇人妙语,浑涵汪茫。《舌华》在新的历史条件下,仿《世说》之范例,广采典籍,披沙拣金,硕果赫然。比较而言,《世说新语》集中记载从东汉到东晋士大夫的遗闻轶事,而《舌华录》则是广泛记载了上自远古下至明代后期这一漫长时期内的类似内容,其中的时间跨度要远为巨大。所以其不同历史时代的不同风貌也更见多彩。但《舌华录》也与《世说新语》有另一个不同,即《世说新语》基本上是作者自己搜集的资料,而《舌华录》则采自于历代既成的典籍。

本书的编者曹臣,是晚明时代的安徽歙县人,字荇之。据原书记载,所采书目计有 99 种,不可谓不博大。而在这些书中,作者又特地声明录取原则:“惟取语不取事,即语涉鄙俚不甚佳者,亦弃去,此舌华本义。”“所取在仓卒口谈,不取往来邮笔,以其乃笔华非舌华,即有佳音不录。”这样,便会给人以更强的生活气息,同时由于是仓卒口谈,从而也更能见出谈者的才华之盛与素养之高,这也正是本书特别引人入胜

的精义所在。此书刊于明万历乙卯(1615年),原书前有潘之恒序。全书共分九卷十八类:卷一为慧语、名语,卷二为豪语、狂语、傲语,卷三为冷语、谐语,卷四为谑语,卷五为清语、韵语,卷六为俊语、讽语,卷七为讥语、愤语,卷八为辩语、颖语,卷九为浇语、凄语。每卷前署有“勾吴吴苑鹿长参定,公安袁中道小修批评”字样。另外每类之前又都有吴苑的一段引语,发明立意,述说原委,出语不凡,言简意赅,常有画龙点睛之妙,颇为全书增添光彩。

本书是根据上海进步书局印行本点校,并作出今译。

白 岭

2006年冬

原序

晋人尚清言，其立论则以无舌通心，识超言外，故有言不若无言之含章，多言不若寡言之微中。佛现神力，出广长舌，上至梵世，无数宝树，同时发光，然后还摄舌相，一时瞽歎，俱共弹指。此药王、药上以知草木味，为世良医；侨梵钵提以口业异舌，远离三有；富楼那以辩才无碍，助佛转轮，作狮子吼。如所称甘露沁于牙后，天华坠于麈尾，醍醐出于乳下。世尊嘿然，则为许可。慧力所及，至言不烦。吾取兹录，或有会于斯。

友人曹苴之，视舌于妻，虑将不掉，防逸在驷，效翥于箕。谋莒，而得之意，伐卫，而动于色，其宗慧戒狂，有味乎，其旨远矣。谈者以瓦间青莲为听《法华》，舌本白强，何关道德？余每为拈而不能下，咋而不自坚矣。释海运从而笑曰：“子尚执尘见，未能清净六根。请断子舌，能复出此叙不？”

万历乙卯朱明朝日里社潘之恒撰

〔译文〕

晋朝人崇尚清谈，他们的立论则是不重口舌而直通内心，见识超出言语之外，所以有言反而不如无言更为蕴涵精细，多言反而不如少言更能切中腠理。佛祖展现神奇力量，伸出广长之舌，上至梵世界，无数净土之树林草木，同时发出光辉。然后整理舌相，一时言谈嬉

笑,全在弹指之间。药王、药上二菩萨因为知道草木的味道,从而成为世间的良医;牛王尊者虽然口在常动,但因舌头异样,无言无想,所以超越欲、色、无色三界,远离生死轮回之苦;富楼那因为富有口辩才能,助佛转法轮,传播真理,如狮子吼声震荡。人们听了,即如所说的甘露芳香浸润牙齿之后,天花乱坠落在拂尘之上,醍醐清爽出于丰乳之下。释迦见了也会默不作声,实际是予以许可。智慧所到的地方,语言至精而不烦琐。我们阅读这些妙语的辑录,或许会从中得到心灵的这种感悟。

友人曹蓼之(明代曹臣,字蓼之),将所录舌华说与妻子,深恐其中有所不当,防止像驷马那样狂奔失控,留意像箕星那样自觉收敛。谋划进攻莒国,先有人通过种种迹象得知其秘密用心;意欲征伐卫国,先有人观察到异常情况而面带忧郁之色。要弘扬智慧、力戒轻狂,这是很有意味的,它的内在含义太深远了。清谈者认为寺中僧人听讲《法华经》,口舌本来是清白干练的,与道德有什么相关?我常常因此抬起舌头而不能放下,咬住舌头而不敢断言了。海运和尚见此而笑道:“您还是在执着于世俗见解,未能清静六根。假如割断你的舌头,还能写出这样的序言来吗?”

万历乙卯晴明初一 乡人潘之恒撰

提 要

此从经史诸子百家取语不取事，中分慧、名、豪、狂、傲、冷、谐、
谑、清、韵、俊、讽、讥、愤、辩、颖、浇、凄十八类。妙语纷披，俯拾即是。
试诵一过，何患不舌本生莲也！

凡 例

——所采诸书，惟取语不取事，即语涉鄙俚不甚佳者，亦弃去，此舌华本义。

——所取在仓卒口谈，不取往来邮笔，以其乃笔华非舌华，即有佳者不录。

——吴鹿长参定后，经袁小修评点，其中分类有小出入者，袁已笔端拈出，今仍不移。一以见小修目力之高，一以不伤鹿长前意。

——采古人书不敢一字增损，唯近书有不成语者，小有改易。盖吾改语不改事，罪之者庶可不甚。

——书中采者，人皆可考。但耳中所闻之语，说之者常溢，听之者常谬，以溢复谬，其中不无一二差移，读之者或可见宥。

——古今书集如牛毛，天下语言如蚊响，以此小帙，遂名舌华，是以蠡指海耳。盖所取在一案之书，所闻在一隅之口，同志者不妨重广。

所采书目

《世说新语》《史记》《汉书》《唐书》《晋书》《庄子》《宋书》《十六国春秋》《何氏语林》《南北史》《唐语林》《唐世说》
《逸民录》《国史补》《坡仙集》《羯鼓录》《南齐记》《见闻录》
《本事诗》《砚笈》《朝野僉载》《娑婆园语》《资谈录》《谈宾录》
《稽神录》《明世说》《雪涛小书》《夷坚志》《四部稿》《六语》
《羸藤三扎》《开元天宝逸事》《东轩笔录》《闲窗括异》《唐会要》
《谈薮》《耳谈》《李氏焚书》《韩子》《晏子》《左传》
《嘉话录》《苏米谈史》《陆树声稿》《伽蓝记》《初潭集》《启颜录》
《唐杂记》《商芸小说》《闽川多士传》《渚宫旧事》《清波杂志》
《皇明通纪》《松窗括异》《容斋随笔》《卢氏杂说》《开天传信记》
《摭言》《青箱杂记》《山谷集》《酉阳杂俎》《长者言》
《书断》《大唐新语》《笑林》《颜氏家训》《大函集》《东坡外稿》
《御史台》《续笑林》《北梦琐言》《因话录》《玉泉子》《乐善录》
《蠡海集》《宅泊编》《避暑录话》《游宦纪闻》《梦溪笔谈》
《建文书法》《墨庄漫录》《东坡志林》《小名铭》《独异志》
《云溪友议》《归田录》《石林燕语》《松窗杂录》《玉堂闲话》
《妖乱志》《三国志》《澠水燕谈》《艾子》《冷斋夜话》《贫士录》
《甲秀园稿》《侍儿录》《自得语》《五语》

目 录

慧语第一	13
名语第二	44
豪语第三	63
狂语第四	77
傲语第五	93
冷语第六	101
谐语第七	124
谑语第八	155
清语第九	187
韵语第十	201
俊语第十一	226
讽语第十二	242
讥语第十三	258
愤语第十四	289
辩语第十五	299
颖语第十六	313
浇语第十七	329
凄语第十八	352

慧语第一

吴苑曰：佛氏戒定慧三等结习，慧为了语，慧之义不大乎？慧之在舌机也，有狂智之别焉。狂之不别有智，如智之不识有狂也。是智者智，而狂者亦智，两而别之，则金粟如来氏矣。如来氏取法，一芥可以言须弥，刹那可以称万劫。其中倒拈顺举，无不中道。即智者不自知，而狂者能耶？乃次慧语第一。

【译文】

吴苑（明代人，字鹿长）说：佛家有戒、定、慧三种根本学业，“慧”是指了悟之语，“慧”的意义难道不是很大吗？“慧”就口舌机锋来说，有疏狂与巧智的区别。疏狂者不分辨有巧智，正如巧智语者不知道有疏狂。这么说巧智有智慧，而疏狂也是有智慧的，两者能够兼具并加区别，则可以成为金粟如来了。如来佛的思想方法，从小小草可以看大世界，一刹那可以称作亿万年。其中倒拿正举，无不合乎大道。如果说智者不能认清自我，而狂者就能做到吗？于是就将慧语列为第一类。